

№ ПІД ОПІКОЮ  
ПРЕЧИСТОЇ ДІВИ  
МАРІЇ ОДІГІТРИЇ

02 UNDER THE  
PROTECTION OF  
MOTHER OF GOD



CHURCH BULLETIN

January 9 – 2022 – 9 січня

ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК



Reminder: - УВАГА:  
Релігія  
15 січня, 2022,  
10:30 р. – 1:30 по обіді

Our next Religion class will be  
Saturday, January 15, 2022  
from 10:30 AM -1:30 PM.

Children need to wear masks and it is  
recommended that they bring a lunch.  
It is important that children who intend on  
making their Solemn Communion this May  
15th attend this class.

CYM is sad to announce that the “Family  
Malanka” that was scheduled for Saturday,  
January 15, 2022 has been cancelled due to  
the recent spike in COVID with the new  
omicron variant strain spreading fast.  
We want the Ukrainian Community  
to stay healthy and safe.

A spring dance will be planned  
once COVID is on the decline.

Thank you  
CYM Uprava



ХРИСТОС РАЖДАЄТЬСЯ! СЛАВИТЕ ЙОГО!  
CHRIST IS BORN! GLORIFY HIM!

Merry Christmas! Happy New Year!  
Веселих Свят! Щасливого Нового Року!



Христос хрещється! У ріці Йордані!  
Christ is baptized! In Jordan River!



СВЯЧЕННА ВОДА

При вході до храму вірних знаходиться свяченна вода  
по обидвох боках. При верху просимо підложити руку,  
щоб потекло кілька крапель. Господи, благослови!

HOLY WATER

At the entrance in the nave there are two holy water  
dispensers at each side. Just put your hand under the top  
and a few drops of the water will fall into your hand. God Bless!



Пластова Свічечка. 2 січня, 2022

№ 0 2 J A N U A R Y 0 9 2 0 2 2



# CHURCH BULLETIN

January 9 – 2022 – 9 січня

ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК

LITURGICAL SCHEDULE



St. Nicholas Ukr. Cath. Church

Церква Святого Миколая  
(Під Опікою П.Д.М.)

ПОРЯДОК СВ. ЛІТУРГІЙ

4:30 PM +Lesia Petriwskyj (Daniel Bader)

in English ~ **STREAMING**

Jan. 9: Sun. after Theophany – Н. по Богоявл.

10:00 AM За парохіян – For Parishioners

in Ukrainian **STREAMING**

Monday, January 10 січня, понеділок

8:00 AM +Софія (5 р.), Богдан Василько (р.  
Віснівські і Кінселла)

Tuesday, January 11 січня, вівторок

9:00 AM +Катерина Коцай (Юдита Маланяк)

Wednesday, January 12 січня, середа

9:00 AM +Marlene Kellner - 40 d. (Mary Ann DuBois)

Thursday, January 13 січня, четвер

9:00 AM +Lidia Stasiuk - 40 d. (Family)

**STREAMING**

Friday, January 14 січня, п'ятниця

10:00 AM See Julian (Liturgy of St. Basil)

Saturday, January 15 січня, субота

9:00 AM В наміренні Адемара Раковського  
(Анастасія Войчак)

4:30 PM +Jerry Szczublewski - 9 years (Family)

in English ~ **STREAMING**

Jan. 16: 30 Sun. after Pent. – Н. по 3. Св. Духа

10:00 AM За парохіян – For Parishioners

Ukrainian **STREAMING**

Eternal Light burns  
for the peace in Ukraine

Вічне Світло в честь Преч. Діви Марії  
Горить за мир в Україні

ХРИСТОС РАЖДАЄТЬСЯ! СЛАВІТЕ ЙОГО!  
CHRIST IS BORN! GLORIFY HIM!

9 Січня: Неділя по Різдві Христовому

10:00 р. За парохіян – For Parishioners

По Українськи ~ **STREAMING**

14 Січня: Св. Василій Великий – Новий Рік

10:00 р. За парохіян – For Parishioners

По Українськи ~ **STREAMING**

16 Січня: Неділя перед Богоявленням

10:00 р. За парохіян – For Parishioners

По Українськи ~ **STREAMING**

2022 Church Envelopes are ready for pick up in  
the church. If you do not have envelopes, please  
send us E-Mail to: [stnbuffalo@gmail.com](mailto:stnbuffalo@gmail.com)

If you do not use envelopes, you could always  
send us your donations, or use blank envelope.  
Please write your full name so we  
could give proper credit. Thank you!

Просимо взяти церковні конверти. Дякуємо!  
Якщо не маєте конверт, а хотіли би мати,  
просимо зголоситися до мене або на  
церковний Е-мейл: [stnbuffalo@gmail.com](mailto:stnbuffalo@gmail.com)  
Якщо не плануєте вживати конверти це в  
пор'ядку. Завжди можна вжити звичайні  
коноверти за Ваші можливі пожертви.  
Не забудьте написати на них своє ім'я, щоб  
можна відповідно вписати до компютора.  
Вживання чи не вживання церковних конверт  
не робить ва парохіянами. Якщо підтримуєте  
церкву у який небудь спосіб ви ними є.

Календарі за юліянським і григоріанським  
приготовані. Просимо взяти.

Calendars for both: Julian and Gregorian are  
ready. Please take one.

Christina H. Arthurs, Attorney  
716.853.5100 or [carthurs@lippes.com](mailto:carthurs@lippes.com)  
Estate Planning & Probate | Real Estate  
Immigration | Corporate



Albany | Buffalo | Florida | New York | Toronto Area | Washington, D.C.  
[lippes.com](http://lippes.com)

Attorney Advertising.  
Prior results do not guarantee a similar outcome.

## KARYCZAK'S

### AUTOMOTIVE

995 ABBOTT ROAD • BUFFALO, NEW YORK 14220



COMPLETE AUTO REPAIRS / N.Y.S. INSPECTION •  
FOREIGN & DOMESTIC CARS •  
TRANSMISSION ADJUSTMENTS & REPAIRS •  
WHEEL ALIGNMENTS & TIRES •  
BATTERIES / AIR CONDITIONING & ACCESSORIES •  
MUFFLER & EXHAUST SYSTEMS •

TOWING SERVICE - ALL WORK GUARANTEED

822-1574 FAX 825-7428 827-8895

Proud to Support  
St. Nicholas Ukrainian Catholic Church



Buszka Funeral Home  
Director Peter D. Stachowski

2005 Clinton Street at S. Ogden, Buffalo New York 14206

(716) 825-7777 [www.buskafuneralhome.com](http://www.buskafuneralhome.com)

Another location at:

2085 Union Rd., West Seneca one block North of Clinton.

New spacious location fresh and modern facility.  
Onsite Chapel separate from large viewing rooms.  
Lower level has a new café plus reception hall for  
family use.

Сердечна подяка усім спонзорам!



Real Estate Services



Ask me about  
the 100% Money  
Back Guarantee!

JENNY PFEIFFER-NOWADLY  
Licensed Associate Real Estate Broker

4909 Transit Road • Depew, NY 14043

Cell: 716.523.6693

Office: 716.656.8999 • Fax: 716.825.4911

[jennypfeiffer@howardhanna.com](mailto:jennypfeiffer@howardhanna.com)

[HowardHanna.com](http://HowardHanna.com)



PHONE 893-1025



Fusani &  
Kuhn's Monuments, Inc.

2398 GENESEE ST.  
BUFFALO, N.Y. 14225

ASK FOR TOM

Wilhelmina E. Klimeczko  
Janine R. Klimeczko  
Michael A. Klimeczko  
Licensed Directors

Pietszak

FUNERAL HOME

Orlowski-Pietszak Funeral Home

[www.Pietszak.com](http://www.Pietszak.com) 897-2400

Continuing a Tradition of  
thoughtful Personalized Service

806 Clinton St. Buffalo 2400 William St.  
Cheektowaga

Thanks are extended to all Sponsors!



MARY KAY

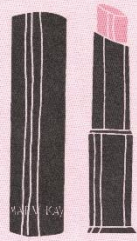
The Best Times to Reach Me

Call me any time!  
I look forward to  
hearing from you.

Ulana Scheidle

Independent Beauty Consultant

MARY KAY



3498 Stevenson Court  
Wheatfield NY 14120  
(716) 628-7882

uscheidle@verizon.net  
www.marykay.com/uscheidle

EURO DELI AND GIFTS

www.eurodelisausage.com



LUNCHES & SANDWICHES SERVED DAILY

For All of Your Old World Favorite Products, Just Around The Corner. Stop In & Take a Look.

Many Varieties of:

Bologna • Salami • Fresh Polish Sausage • Head Cheese • Garlic Sausage • Smoked Fish  
European Beer • Kefir/Butter • Condiments • Pierogi (Homemade) - Many Varieties  
Smoked Sausages • Bacon (Bozek) • Canadian Bacon • Blood Kishka (Homemade)  
Polish Hams • Caviar • Kvas Drink • Cheese • European Chocolates • Pickles/Tomatoes

4166 Union Rd., Cheektowaga, NY (In Airport Plaza) 630-0130  
2321 Millersport Hwy. Amherst (Getzville Plaza) 688-1495



PROFESSIONAL COLLISION SERVICES & MORE

**RED STAR**

Nick Hurmak  
OWNER  
(716) 316-2540

Alexander Arutunian  
MANAGER  
(716) 578-8185

112 DELAWARE STREET  
TONAWANDA, NY 14150  
FAX: (716) 260-1254

www.redstarautomotive.com

UKRAINIAN FEDERAL CREDIT UNION УКРАЇНСЬКА ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТНА СПІЛКА

Become a member of Ukrainian FCU and save money with lower rates on loans, make money with higher interest on your savings, and save time with our convenient online services!

PERSONAL & BUSINESS FINANCIAL SERVICES  
SAVINGS & CHECKING ACCOUNTS | SHARE CERTIFICATES | MONEY MARKET | IRA | LOANS | MORTGAGES | VISA CREDIT & DEBIT CARDS | MONEYGRAM | INTERNATIONAL AND DOMESTIC WIRE TRANSFERS | ONLINE SERVICES | NOTARY PUBLIC | TRANSLATIONS | SCHOLARSHIPS | ПЕРСОНАЛЬНІ ТА БІЗНЕСОВІ ФІНАНСОВІ ПОСЛУГИ ОЩАДНІ ТА ЧЕКОВІ РАХУНКИ | СЕРТИФІКАТИ | М.М | ПЕНСІЙНІ РАХУНКИ | ПОЗИКИ | КРЕДИТИ НА НЕРУХОМІСТЬ | ПЛАТІЖНІ КАРТКИ VISA | MONEYGRAM | ГРОШОВІ ПЕРЕКАЗИ | ЕЛЕКТРОННІ ПОСЛУГИ | ПОСЛУГИ НОТАРІУСА | ПЕРЕКЛАДИ | СТИПЕНДІЇ

<p><b>Buffalo Branch</b> Ukrainian Home Dnipro 562 Genesee Street Buffalo NY 14204 (716) 847-6655 www.ukrainianfcu.org</p>	<p><b>Amherst Branch</b> Ellicott Creek Plaza 2882 Niagara Falls Blvd Amherst NY 14228 (716) 799-8385 www.ukrainianfcu.org</p>
<p><b>Business Hours</b> Closed Wednesdays, Зачинені по середах Mon., Tuesday, Thursday   9:30 am - 5 pm   Пон., вівторок, четвер Friday / П'ятниця   9:30 am - 6 pm   Saturday / Субота   9 am - 1 pm  </p>	<p><b>Business Hours</b> Closed Mondays, Зачинені по понеділках Tuesday - Thursday   9:30 am - 5 pm   3 вівторка по четвер Friday / П'ятниця   9:30 am - 6 pm   Saturday / Субота   9 am - 1 pm  </p>

Membership subject to eligibility.  
Federally insured by NCUA.

DNIPRO ДНІПРО

Ukrainian Cultural Center

562 Genesee St. Buffalo, NY 14204 856-4476

www.UkrainiansOfBuffalo.com

facebook.com/DniproUkrainianCulturalCenter

Lounge is OPEN every Friday 5-9 pm.

Підтримайте Ваш Народний Дім



From a yellow belt to the black belt. Congratulations, John Paul Szczublewski! God Bless You!

If you have some family success stories in pictures, please supply.  
Якщо маєте цікаву родинну історію у знімках, просимо вислати.

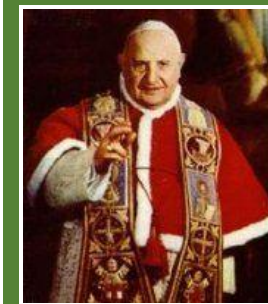
A man had been shipwrecked on a remote island in the Pacific and was alone for 20 years. When a ship finally arrived, his rescuers were impressed with the three buildings he had built and asked him about them.

"Well," the man replied, "this is my house, and that building over there is my church. It's a wonderful church and I hate to leave it."

"And what is the third building yonder?" a rescuer asked.

"Oh, that is the church I used to go to," the man replied.

(Palmer Stiles Melbourne, FL)



Папа Іван XXIII мав веселу вдачу, просте селянське походження і гострий язик, що дозволяло йому жартувати на тлі італійської культури.

1. Під час відвідин лікарні Папа запитав хлопчика, ким він хоче стати, коли виросте.

Хлопчик відповів, що хоче бути полісменом або Папою. «На твоєму місці я б пішов у поліцію, — сказав Святиший Отець. — Адже Папою може стати кожен, поглянь на мене!»

2. Офіційний Ватикан сказав, що це «абсолютно неможливо» скликати Другий ватиканський собор у 1963-му. «Добре, ми скличемо у 1962-му», сказав Папа. І зробив це.

(КИРІОС)



**Pope's January prayer intention:  
For those who suffer religious  
persecution**

Pope Francis dedicates his first prayer message of 2022 to combatting religious discrimination and persecution, reminding us that religious freedom is not limited to freedom of worship, but is tied to fraternity.

**By Vatican News staff reporter**

"How can we allow that in this society, which is so civilized, there are people who are persecuted simply because they publicly profess their faith?" asks Pope Francis in the video for his monthly prayer intention for January 2022.

"How is it possible that many religious minorities currently suffer discrimination or persecution?"

The January prayer intention marks the beginning of the seventh year of the Pope Video, a ministry of the Pope's Worldwide Prayer Network.

In his message released on Tuesday, the Holy Father says that persecuting people simply because they publicly profess their faith is "inhuman" and "insane."

**A worldwide phenomenon**

Catholic charity Aid to the Church in Need, which is supporting this month's message, notes in its annual "Religious Freedom in the World" report that worldwide, religious freedom is violated in one out of every three countries, comprising around two-thirds of the total world population.

More than 646 million Christians, ACN reports, live in countries that do not respect religious freedom.



**Recognizing others as brothers and sisters**  
Pope Francis emphasizes that "religious freedom is not limited to freedom of worship," but "makes us appreciate others in their differences and recognize them as true brothers and sisters."  
Even substantial differences, such as religious differences, should "not obscure the great unity of being brothers and sisters."  
"Let us choose the path of fraternity. Because either we are brothers and sisters, or we all lose."  
During this first month of 2022, Pope Francis invites us to pray "that those who suffer discrimination and suffer religious persecution, may find in the societies in which they live the rights and dignity that comes from being brothers and sisters."

**Pope Francis entrusted all the members and their families to Mary, praying, together, the Prayer of the Association of Saints Peter and Paul at their meeting:**

"Holy Virgin and our most tender Mother, who was always faithful to God in the heroic fulfilment of your sublime mission, deh, please obtain for us that, following your example, we too may remain faithful in all the events of life to our Christian vocation and to the signs of divine grace. We have taken on sacrosanct commitments with our God: you implore us that our faith, threatened and fought against on every side, may never waver. We are children of the Church: grant that, steadfast in our ardent love for the Church herself and in devout obedience to her visible Head, we may glory in working hard and suffering generously. Thus, with your help, O Virgin Mary, having fulfilled our earthly day, we shall merit the immortal crown in heaven. Amen. Virgo Fidelis, ora pro nobis."



- **Our CHURCH KITCHEN is now OPEN TAKE-OUT ONLY.**
- **Thank you for your help and patronage!**
- **Thanks are extended to all volunteers!**
- **Coffee Hour - Usually Every Sunday after Liturgy in Church Hall. WE ARE BACK!**

**Until we meet God willing ...  
HAVE A BLESSED DAY!!!**

**TOP'S GIFT CARDS:**

Please help us raise money for our Church by purchasing Top's Gift Cards from



us. If you buy in Tops anyway, why not help. You do not lose or gain anything by doing this, but our Church will benefit greatly. We receive back 5% of your spending. To take advantage of this program, call the rectory. Thank you and God Bless!

**Please note:** You can purchase gasoline with this card at Tops Gasoline Station.

**Ukrainian American Freedom Foundation**

501C3 Tax Deductible Charity accepting donations.

**Renovate  
Dnipro**



**Humanitarian  
Aid to Ukraine**

UAFF-Dnipro 562 Genesee St. Buffalo, NY 14204

www.UkrainiansOfBuffalo.com

facebook.com/UkrainiansOfBuffalo.com

(716) 847-1281

Організація Оборони Чотирьох Свобід України

ODFFU – Buffalo, NY – Branch # 22

Emil Bandriwsky, President

CHURCH BULLETIN is published weekly.  
Deadline for information is Friday Evening.  
ЦЕРК. ВІСНИК видається тижнево.  
Інформації подавати до четверга вечора.

**SAINT NICHOLAS**  
**UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH**  
**УКРАЇНЬСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА**  
**СВЯТОГО МИКОЛАЯ**  
**(ПІД ОПІКОЮ ПРЕЧИСТОЇ**  
**ДІВИ МАРІЇ ОДІГІТРІЇ)**

Par. E-Mail: - [stnbuffalo@gmail.com](mailto:stnbuffalo@gmail.com)  
Web Page: - <http://www.stnbuffalo.com>  
Dioc. Web: - <http://www.stamforddio.org>

308 Fillmore Avenue, Buffalo, N. Y. 14206

**Rectory: (716) 852-7566**

**Fax: 855-1319**

**Kitchen: 852-1908**

**Confession:** Before Liturgies  
**Сповідь:** Перед Св. Літургіями  
**Baptism:** By appointment  
**Хрещення:** За домовленням \*  
**Marriage:** Contact 6 months in advance  
**Вінчання:** Голоситися 6 місяців скорше

Religion classes – Релігійна Програма  
See bulletin for scheduled dates.

**Ministry to the sick – Опіка над хворима**  
Family members should call the Rectory  
Родина повинна повідомити священика

**IN EMERGENCY CALL ANY TIME**  
**В разі потреби завжди можна закликати**

**V. Rev. Marijan Procyk, pastor**

**Please call if you are hospitalized,  
homebound and need a priest.**  
**Просимо закликати якщо ви у  
лічниці, або приковані до ліжка!**



"As the Primate of the local Ukrainian Orthodox Church, I sincerely congratulate all of you on Christmas and the New Year. Although it is now the eighth year that Ukraine has been forced to live defensively against aggression; although for two years now our country and all of humanity have been concerned about the trials associated with the pandemic, nothing can take away from us the Great, extraordinary joy that the news of the birth of the son of God brings to the world.

As we celebrate, we cannot forget about those who give us a peaceful sky above our heads and the opportunity to gather at the Christmas table – the soldiers who defend Ukraine from the visible enemy, from the invasion of strangers, and the doctors and medical workers who fight for our physical health. Let us remember them in our prayers and ask for God's protection and guardianship for them.

Let us also recall our brothers and sisters who are forced to celebrate holidays in captivity in the occupied Ukrainian lands. Let us remember the prisoners and unjust prisoners, and ask the Lord for their protection and speedy release. We believe that with God's help and joint efforts, we will achieve the liberation of Donbas and Crimea, achieve victory in the struggle for truth and just peace.

I extend my greetings to the President, the government, the Parliament of Ukraine, the leaders of local communities and all those who are called to work for the benefit of the Ukrainian people and serve them on Christmas and New Year. May the Lord inspire you with wisdom and help you in good deeds!

On these holidays, let us express our gratitude to the Lord for all his benefits shown to us, to the Church and to Ukraine. May God help us continue to establish a single local autocephalous Ukrainian Orthodox Church, overcoming divisions and misunderstandings between co-religionists, and also give strength and wisdom to the Ukrainian people to maintain unity and social peace, resist the aggressor and achieve victory.

Whatever the external circumstances and wherever you have to celebrate this year's holiday, May the joy of the Nativity of Christ fill your hearts, driving away worries and sorrows, and May the light of the star of Bethlehem be directed to the son of God, reminding us that the Messiah, The Savior, has come into the world, brought us the light of truth and hope, and this "light shines in the darkness, yet the darkness did not overcome it." (John 1: 5)."

**(Primate of the OCU Epifaniy)**

**Senior Bishop of the Church of Christians of Evangelical Faith of Ukraine, Mykhailo Panochko, joins the Christmas greetings:**

"I extend my heartfelt greetings to you on the Feast of the Nativity of Christ and The New Year 2022!

We believe in him who came to this earth, not to punish, but to save; not to maim, but to heal. He came not to humiliate man, but to raise his dignity; not to throw the yoke of slavery, but to free him. Merry Christmas!"

## **«Нехай наш новонароджений Спаситель поблагословить усіх нас миром», – Блаженніший Святослав у різдвяному привітанні**

Блаженніший Святослав, Отець і Глава Української Греко-Католицької Церкви, привітав усіх українських вірних в Україні та в цілому світі з Різдвом Христовим.



«Різдво Христове – радісне і світле свято, – каже Предстоятель УГКЦ у різдвяному привітанні, – здійснення людських очікувань і надії. "Слово стало тілом, і оселилося між нами"... Бог став людиною. Приймавши людську тілесність, Він увійшов у нашу історію, увібрив у себе радощі і тривоги, страждання і сподівання всього людства».

Коли ми сьогодні говоримо про мир, каже Глава УГКЦ, то говоримо про Христа. Коли шукаємо істину, яка визволяє, – шукаємо Христа. Коли тужимо за справедливістю у світі –

тужимо, шукаємо за Христом-Спасителем.

«І ось Він між нами! Тому сьогодні радіють небо і земля, а все людство об'єднується з ангелами у співі: "З нами Бог! Розумійте, народи, і покоряйтеся, бо з нами Бог!" Він із нами цього нового року, сповненого різними страхами, сумнівами і запитаннями. Він із нами в той момент, коли ми так тривожимося і молимося за мир. Він приходить. Христос, наш мир, є між нами», – наголошує Блаженніший Святослав.

«Вітаю вас із Різдвом Христовим! І тих, що вдома, і тих, хто далеко від рідної домівки, і тих, що в Україні, і тих, що проживають на різних континентах земної кулі, – всюди, де б'ється українське серце, вітаю з цим великим святом. І звідси, із нашого Патріаршого собору Воскресіння Христового в Києві, звіщаю цю радісну новину, що з нами Бог!» – привітав духовний лідер.

«Нехай наш новонароджений Спаситель, – побажав Глава Церкви, – поблагословить усіх нас миром, радістю, усіякими гараздами. Бажаю вам відчуття небесного світла, яке сьогодні сяє нам з цієї вифлємської стаєнки. Бажаю вам радісної прадідівської коляди, якою ми можемо розігнати будь-який смуток і наповнити надією кожне загублене, розчароване людське серце», – побажав Блаженніший Святослав і додав: «Усім вам зичу Божого благословення! Разом заспіваймо: Христос народився! Славимо Його!»

**Департамент інформації УГКЦ**



## Глава УГКЦ в неділю перед Різдом: «Святкувати Різдво Христове – це пережити повноту та плідність стосунку з Богом»

Святкувати Різдво Христове – це разом з Авраамом, Ісааком та Яковом пережити вершину плідності нашої віри у Христа, який приходить, щоб народитися в моєму житті. Святкувати Різдво – це долучитися і продовжити генеалогію Ісуса Христа в сучасному нам людстві, його radoшах та смутках, його звичаях та інтелектуальних пошуках, культурі та мистецтві. Про це сказав Отець і Глава УГКЦ Блаженніший Святослав під час проповіді в неділю перед Різдом Христовим, Святих отців.

У проповіді Глава УГКЦ зауважив, що неділя Святих отців є останньою перед Різдом Христовим. Апостольське і євангельське читання цієї неділі проголошує про завершення часу очікування та приходу повноти часів.

«У священних текстах цієї неділі, – сказав Глава Церкви, – ми бачимо немовби дві лінії руху людства до повноти часів».

Одну лінію, за його словами, вимальовує апостольське читання, що відкриває у динаміці наростання взаємини між Богом і людиною. У цих взаєминах зображено рух від ідолопоклонства до пізнання єдиного та істинного Бога. І ця генеалогія віри як дозрівання у стосунку між Богом і людиною веде до повноти – єднання Бога і людини, народження Бога в людському тілі.

«Зрілість стосунку робить родовід Ісуса Христа плідним. Саме тому його початком євангелист Матей називає народження Ісаака, який є сином Авраама за Божою обітницею», – зазначив Блаженніший Святослав.

Повнота зрілості стосунку між людиною і Богом, за його словами, є метою, до якої Господь скеровував усе людство через плідність у вірі отців Старого Завіту.

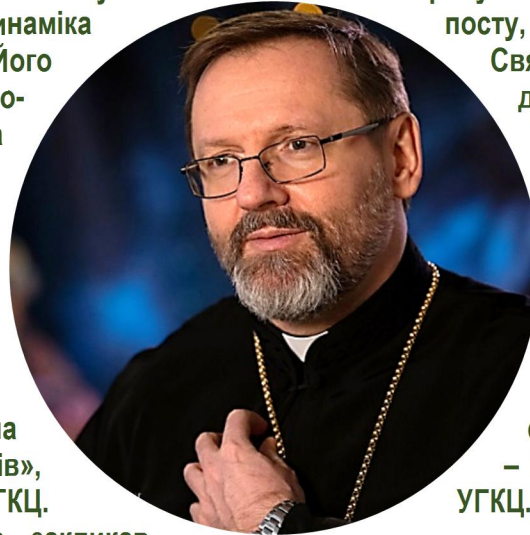
«Цікаво, що та сама динаміка ставлення до Бога і Його обітниць розкривається сьогодні в історії Йосифа Обручника як безпосередній контекст підготування до Різдва Христового. Праведний Йосиф пройшов той самий шлях дозрівання і плідності у вірі, про який ми чуємо сьогодні на прикладі старозавітних отців», – зауважив Отець і Глава УГКЦ.

Блаженніший Святослав закликав вірних запитати себе, що означає тепер святкувати Різдво Христове.

Глава Церкви зауважив, що слово «святкувати» має сьогодні приземлене і часто навіть порожнє значення, зводиться до організації «різдвяних вечірок».

«Святий Максим Ісповідник навчав, що Господь повсякчасно продовжує здійснювати таїнство воплощення в Тілі своєї Церкви, і вершиною такого святкування є причастя Святого Тіла і Крові нашого Спасителя на різдвяній Божественній Літургії, коли ми особисто можемо долучитися до вселенської, космічної прослави новонародженого Спасителя і заспівати: "Небо і земля нині торжествують"», – пояснив Глава УГКЦ.

Блаженніший Святослав наголосив, що ми так довго готуємося до Різдва, бо, як люди, потребуємо сповнення часу – повноти часу дозрівання від відчуження і скептицизму до слухання і довіри, від зосередженості на собі до відкритості до Бога та Його Слова.



«Це ми потребуємо дозріти до того, щоб поєднатися з нашим Богом і Спасителем у Святих Таїнствах Сповіді і Євхаристії. Це ми потребуємо повноти часу для молитви і посту, щоб почути голос не ангела, а Святого Духа, який відкриє наші очі і дасть нам можливість побачити Творця, присутнього у своєму створінні, Джерело Премудрості серед невчених пастушків, Всесильного у безпомічному новонародженому, Бога Предвічного, що прийшов із небес, щоб спасти люд свій весь. Це ми, люди, потребуємо сповнення часу побачити, почути – і утішитися!» – підкреслив Глава УГКЦ.

Департамент інформації УГКЦ,

Dear brothers and sisters, On this festive day, let me express my trust in you and believe that you yourself feel how worthy it is to meet the newborn Savior, and you know how to share the joy of this meeting with everyone who is close to you. I cordially congratulate you all on Christmas: from East to West, from North to South — in Ukraine and in settlements, on all continents of the world. In a special way, I am joining those who are sad or feel lonely, with all those who work far from home and at this very moment feel the lack of relatives and the warmth of the family home. I sympathize with those families who find it difficult to sit down for the Holy Supper this year because there is an empty chair at the table, which until recently was the place of a father or mother, husband or wife, brother or sister, son or daughter. Through your tears, rejoice with the faith that today your dearest ones are celebrating in heaven. I share my Christmas joy with our elders —

grandparents, as well as with everyone in need. I sincerely congratulate our military at the front — you are our pride. I send my thoughts to the prisoners and prisoners: when reciting Christmas greetings, I encourage you not to lose heart, because the Lord God himself believes in you. I greet children and young people — our future, and I wish you that today the smile does not leave your lips, that your joy is full.

From the bottom of my heart, I wish you all the true joy of God's children, delicious kutia, Merry Christmas holidays and a happy, peaceful and blessed New Year! Christ is born! Glorify Him!"

(Patriarch Sviatoslav Nativity greetings)

"We live in apocalyptic times, a special sign of which is fear and confusion; and we need prayers, humility and repentance also because with their help we protect ourselves from fear and confusion and build our way to heaven, to an eternal blissful life.

The first words of the Angel to the Shepherds of Bethlehem were: do not be afraid. And today, the Christmas Angel says to each of us: do not be afraid, because the son of God was born into the world, who overcame sin with its fears, confusion and illnesses.

Today, when dangerous viruses are spreading in the world, many people are rushing to take a vaccine to extend their earthly life. But we, who believe in Christ as the son of God, as the Savior of the world, know that there is another, more terrible and dangerous virus in the world — these are our sins. Sins take away our eternal life. How necessary it is for us, who have the high name of a Christian, to hurry to accept the spiritual vaccine — repentance, in order to overcome the virus of sin and save ourselves for eternal life..! Merry Christmas!"

(Primate of the UOC MP Onufriy)